



Business Continuity Management Policy - External Version

سياسة إدارة استمرارية الأعمال – النسخة الخارجية

PURPOSE	الغرض
To define and regulate business continuity framework, roles and responsibilities for the implementation, maintenance and validation of the Business Continuity Management System (BCMS) where the main objective is to protect against, reduce the likelihood of, prepare for, respond to, and recover from disruptive incidents when they arise.	لتحديد وتنظيم إطار استمرارية الأعمال وكذلك المهام والمسؤوليات لتنفيذ وصيانة والتحقق من صحة نظام إدارة استمرارية الأعمال والحفاظ عليه وإقراره، حيث يكون الهدف الرئيسي هو الحماية من الحوادث المعرقلة لسير العمل والتقليل من احتمالياتها والاستعداد لها والاستجابة لها عند حدوثها.
SCOPE	المجال
This policy shall apply to all individuals working for the company including employees, consultants, partners, contractors, sub-contractors, vendors and suppliers as well as the processes, technology infrastructure and facilities that contribute to the delivery of the Company's critical services and products within the scope of the BCMS being implemented within the Company.	تنطبق هذه السياسة على جميع الأشخاص العاملين مع أو لدى الشركة بما في ذلك الموظفين والاستشاريين والشركاء والمتعاقدين والمتعاقدين من الباطن والموردين والموزعين، بالإضافة إلى الإجراءات والبنية التحتية للتكنولوجيا والمرافق التي تساهم في توفير الخدمات والمنتجات الهامة التي تقدمها الشركة و يتضمنها نطاق نظام إدارة استمرارية الأعمال المطبق في الشركة.
EXCEPTIONS	الاستثناءات
1. All services and products that are provided by the Company and are not part of the defined scope statement of the Company's BCMS.	1. كافة الخدمات والمنتجات التي توفرها الشركة والتي ليست جزء من بيان النطاق المحدد لنظام إدارة استمرارية الأعمال في الشركة.
2. All business units, departments, processes, facilities and technical infrastructure that do not contribute directly to the delivery of	2. كافة وحدات العمل والإجراءات والمرافق والبنية التحتية التقنية التي لا تساهم بشكل مباشر بتوفير الخدمات



the critical services and products which are within the defined scope of the Company's BCMS.	والمنتجات الهامة والتي يتضمنها نطاق نظام إدارة استمرارية الأعمال في الشركة.
Policy Statement	بيان السياسة
BCMS Framework	إطار عمل نظام إدارة استمرارية الأعمال
<p>The strategic objectives and requirements for the BCMS are as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ensure continuity and timely recovery of critical services and products of the Company within the defined Maximum Tolerable Period of Disruption (MTPD) in the face of disruptive incidents 2. Establish and maintain an effective Crisis Management structure to enable the Company to effectively operate in the event of a disruption 3. Ensure any negative impact on employees and key stakeholders are minimized 4. Ensure the Company's reputational integrity is maintained during and following a disruptive incident 5. Ensure applicable laws and regulations related to business continuity is complied with 6. Enhance organizational capabilities related to Emergency Response, Crisis Management and Crisis Communication 	<p>تكون الأهداف والمتطلبات الاستراتيجية لنظام إدارة استمرارية الأعمال كما يلي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ضمان استمرارية واستعادة الخدمات والمنتجات الهامة للشركة خلال أقصى فترة محددة لتحمل الانقطاع في مواجهة الحوادث المعرقة. 2. وضع هيكل لإدارة الأزمات والحفاظ عليه. وذلك لتمكين الشركة من أداء عملياتها في حالة الانقطاع. 3. ضمان التقليل من أي تأثير سلبي على الموظفين وأصحاب المصلحة الأساسيين. 4. ضمان الحفاظ على سمعة الشركة أثناء أي حادث يعرقل سير العمل أو بعده. 5. ضمان الالتزام بالقوانين واللوائح المعمول بها والمتعلقة باستمرارية الأعمال. 6. تعزيز الإمكانيات المؤسسية المتعلقة بالاستجابة لحالة الطوارئ وإدارة الأزمات والاتصالات المتعلقة بالأزمات وإدارة الأزمات.
<p>The Company shall develop the BCMS taking into account the following parameters :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Company's Values • The Company's Brand & Reputation • Financial Impact • Regulatory Impact 	<p>تقوم الشركة بإنشاء نظام إدارة استمرارية الأعمال مع الأخذ بعين الاعتبار للمعايير التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • قيم الشركة • علامة الشركة التجارية وسمعتها • التأثير المالي



	• التأثير التنظيمي
<p>The Company shall establish and maintain a comprehensive and robust BCMS that includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Business Continuity (BC) Governance Structure - BC Strategy and Solutions - BU specific BIA and Risk Assessment annual review - Organizational and BU specific BCP and Recovery Plan - MTPD and MBCO for critical products and services - Crisis Management Plan - Communication Plan - Training and Awareness Program - Exercising and Testing Plan - BCMS Internal and External Review Plan 	<p>ستقوم الشركة بإنشاء نظام إدارة استمرارية أعمال شامل و محكم والمحافظة عليه على أن يشمل ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - هيكل حوكمة استمرارية الأعمال - استراتيجية وحلول استمرارية الأعمال. - المراجعة السنوية لتحليل أثر الأعمال وتقييم المخاطر الخاصة بوحدة العمل. - خطة استمرارية الأعمال وخطة التعافي الخاصة بالشركة وبوحدة العمل. - أقصى فترة تحمل لانقطاع الأعمال والحد الأدنى المرجو لاستمرارية الأعمال بالنسبة للمنتجات والخدمات الهامة - خطة إدارة الأزمات - خطة الاتصالات - برنامج التدريب والتوعية - خطة الممارسة والاختبار. - خطة المراجعة الداخلية والخارجية لنظام إدارة استمرارية الأعمال.
<p>Risks related to disruption of the business shall be identified, assessed, treated and reported in alignment with the Company Enterprise Risk Management policy.</p>	<p>يجب تحديد المخاطر المتعلقة بانقطاع العمل وتقييمها والتعامل معها والإبلاغ عنها فيما يتوافق مع سياسة الشركة لإدارة المخاطر.</p>
BCMS Compliance	التزام نظام إدارة استمرارية الأعمال
<p>All applicable legal and regulatory requirements pertaining to business continuity (ref: Compliance Charter (OQ-BCMS-EXT-002) & the interest of the relevant interested parties shall be met during establishing, implementing and maintaining the BCMS.</p>	<p>يجب تلبية كافة المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها والمتعلقة باستمرارية الأعمال (المراجع: ميثاق الالتزام "OQ-BCMS-EXT-002") ومصالح الأطراف المعنية ذات صلة. أثناء إنشاء وتطبيق والحفاظ على نظام إدارة استمرارية الأعمال.</p>
<p>The International Standard ISO 22301 requirements shall be complied with.</p>	<p>يجب الالتزام بمتطلبات المعيار الدولي ISO 22301.</p>



The Company shall ensure that the critical suppliers and service providers have appropriate contingency plans and contractual agreements in place to support the delivery of critical services and products.

يجب على الشركة التأكد من أن الموردين ومزودي الخدمة المهمين لديهم خطط طوارئ واتفاقيات تعاقدية، وذلك لدعم توفير الخدمات والمنتجات المهمة.

VERSION HISTORY

Version No.	Date	Approved by	Comments
2	Dec 5, 2021	BOD	This policy is an extract of the Business Continuity Management Policy (reference POL/2018/5)
Planned Next Revision Date		December 2024	